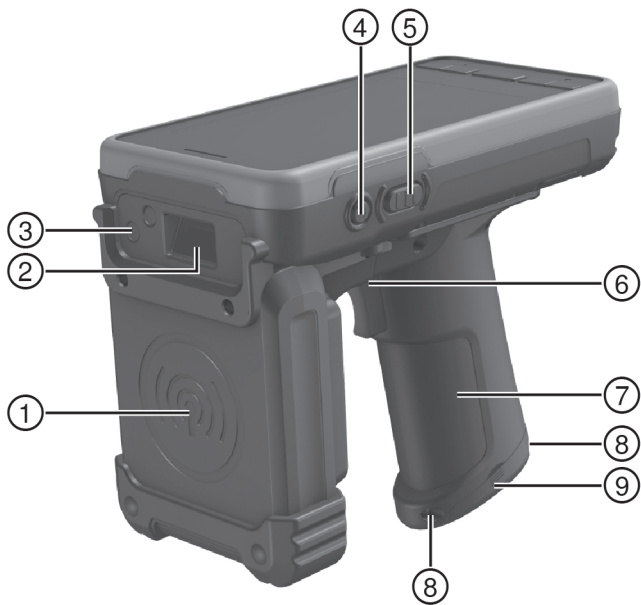


HILTI

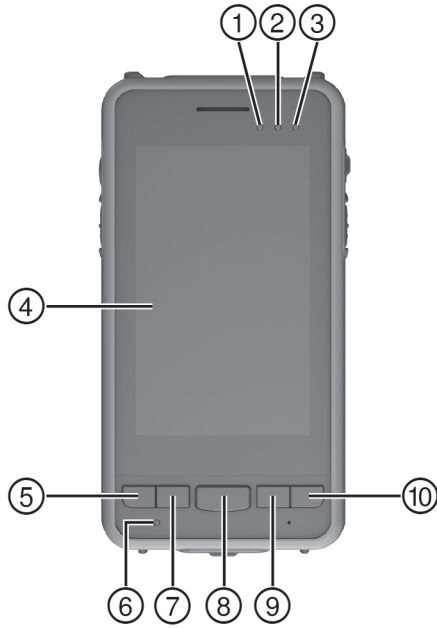
AI S1/4

Deutsch	de
English	en
Français	fr
Italiano	it
Español	es
Português	pt
Nederlands	nl
Dansk	da
Svenska	sv
Suomi	fi
Magyar	hu
Polski	pl
Русский	ru
Česky	cs
Slovenčina	sk
Türkçe	tr
한국어	ko
中文	cn

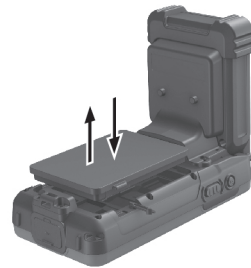




2



3



4



5



6



AI S1/4

de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	10
fr	Mode d'emploi original	19
it	Istruzioni originali	29
es	Manual de instrucciones original	38
pt	Manual de instruções original	47
nl	Originele handleiding	56
da	Original brugsanvisning	65
sv	Originalbruksanvisning	74
fi	Alkuperäiset ohjeet	83
hu	Eredeti használati utasítás	92
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	101
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	111
cs	Originální návod k obsluze	121
sk	Originálny návod na obsluhu	130
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	139
ko	오리지널 사용설명서	148
cn	原版操作说明	157

1 Dane dotyczące dokumentacji

1.1 Objasnienie symboli

1.1.1 Ostrzeżenia

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Następujące oznaczenia słowne są stosowane w połączeniu z symbolem:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



OSTRZEŻENIE! Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



OSTROŻNIE! Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

1.1.2 Symbole

Zastosowano następujące symbole:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi

1.1.3 Ilustracje

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji służą do zasadniczego zrozumienia i mogą różnić się od rzeczywistej wersji:



Liczby te służą do numerowania ilustracji zamieszczonych na początku niniejszej dokumentacji; w tekście niniejszej instrukcji liczby te odnoszą się do poszczególnych rysunków.



Numery pozycji są wykorzystywane na ilustracji z widokiem ogólnym. W punkcie z ogólnym widokiem produktu numery zawarte w legendzie odwołują się do tychże numerów pozycji.

1.2 O niniejszej dokumentacji

- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie przeczytać instrukcję obsługi.
- ▶ Niniejszą instrukcję obsługi przechowywać zawsze z urządzeniem.
- ▶ Urządzenie przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z instrukcją obsługi.

Zmiany i błędy zastrzeżone.

1.3 Informacje o produkcie

Produkty **Hilti** przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.

- ▶ Oznaczenie i numer seryjny należy spisać z tabliczki znamionowej do poniższej tabelki.
- ▶ Informację tę należy podawać każdorazowo przy zwracaniu się z zapytaniami dotyczącymi produktu do naszego przedstawiciela lub placówki serwisowej:

Dane o produkcie

Typ:	
Generacja:	02
Numer seryjny:	

2 Bezpieczeństwo

2.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Oprócz wskazówek bezpieczeństwa z poszczególnych rozdziałów niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać poniższych uwag.

2.1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ W celu uniknięcia niebezpieczeństwa obrażeń ciała, stosować wyłącznie oryginalne wyposażenie i części zamienne firmy **Hilti**.
- ▶ **Dokonywanie modyfikacji i zmian w urządzeniu jest zabronione.**
- ▶ **Przestrzegać wskazówek dotyczących eksploatacji, konserwacji, utrzymania urządzenia we właściwym stanie technicznym, zawartych w instrukcji obsługi.**
- ▶ **Nie demontować (dezaktywować) żadnych instalacji zabezpieczających i nie usuwać tabliczek informacyjnych ani ostrzegawczych.**
- ▶ Sprawdzić urządzenie przed rozpoczęciem jego użytkowania. **Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia.** Naprawę uszkodzonego urządzenia zlecić serwisowi **Hilti**.

2.1.2 Prawidłowa organizacja miejsca pracy

- ▶ **Podczas prac na drabinie unikać niewygodnej pozycji ciała. Należy przyjąć bezpieczną pozycję i zawsze utrzymywać równowagę.**
- ▶ **Podczas prac na drabinie unikać niewygodnej pozycji ciała. Należy przyjąć bezpieczną pozycję i zawsze utrzymywać równowagę.**
- ▶ **Urządzenia należy używać tylko w zdefiniowanych granicach zastosowania.**
- ▶ **Nie używać urządzenia tam, gdzie istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub eksplozji.**
- ▶ Zadbaj o odpowiednie zabezpieczenie walizki podczas transportu, aby nie dopuścić do ryzyka obrażeń ciała.

2.1.3 Zgodność elektromagnetyczna

- ▶ Pomimo tego, że urządzenie spełnia rygorystyczne wymagania obowiązujących dyrektyw, firma **Hilti** nie może wykluczyć wystąpienia zakłóceń na skutek silnego promieniowania, co może z kolei doprowadzić do błędnych wskazań. W takim przypadku lub w przypadku innych wątpliwości należy przeprowadzić pomiary kontrolne. Firma **Hilti** nie może również wykluczyć zakłóceń działania innych urządzeń (np. urządzeń nawigacyjnych w samolotach).
- ▶ **Nie wolno używać urządzenia w pobliżu kobiet w ciąży lub osób z rozrusznikiem serca.**
- ▶ Nigdy nie zwracać urządzenia w swoim kierunku lub w kierunku innych osób stojących w pobliżu. Nie używać urządzenia w połączeniu z inną anteną i/lub innym nadajnikiem.

2.1.4 Ogólne środki bezpieczeństwa

Mechaniczne środki bezpieczeństwa

- ▶ Urządzenie należy starannie konserwować. Kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są popękane ani uszkodzone w takim stopniu, iż mogłyby to mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części.
- ▶ **W przypadku przeniesienia urządzenia z zimnego do ciepłego otoczenia lub odwrotnie, należy odczekać, aż urządzenie dostosuje się do nowych warunków.**
- ▶ **Mimo że urządzenie jest zabezpieczone przed wnikaniem wilgoci, przed umieszczeniem w pojemniku transportowym należy je wytrzeć do sucha.**
- ▶ **Naprawę urządzenia zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, stosującemu tylko oryginalne części zamienne. Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.**

Elektryczne środki bezpieczeństwa

- ▶ **Unikać zwarcia w akumulatorze.** Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się, że styki akumulatora i urządzenia są czyste i wolne od ciał obcych. Jeśli dojdzie do zawarcia styków akumulatora, istnieje niebezpieczeństwo zaprószenia ognia, eksplozji i sparzenia środkiem żrącym.
- ▶ **Chronić akumulator przed wniknięciem wilgoci.** Wilgoć, która wniknęła, może prowadzić do zwarcia i reakcji chemicznych, a w rezultacie do poparzeń lub pożaru.
- ▶ **Przed włożeniem akumulatora do prostownika upewnić się, że powierzchnie zewnętrzne akumulatora są czyste i suche.** Przestrzegać instrukcji obsługi prostownika.
- ▶ Na czas transportu i dłuższego magazynowania należy wyjąć akumulator z urządzenia. Przed ponownym użyciem akumulatora sprawdzić, czy nie ma na nim śladów wycieków lub uszkodzeń.
- ▶ **W celu uniknięcia zanieczyszczenia środowiska naturalnego, urządzenie i akumulator należy utylizować zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami. W razie wątpliwości skontaktować się z producentem.**
- ▶ Do zasilania urządzenia i ładowania akumulatora stosować wyłącznie adapter do ładowania AI E30 lub inne prostowniki zalecane przez producenta. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko uszkodzenia

urządzenia. Jeśli prostownik, przeznaczony do ładowania określonego typu akumulatorów, zostanie zastosowany do ładowania innych akumulatorów, może dojść do pożaru.

Prawidłowe użytkowanie urządzeń zasilanych akumulatorami

- ▶ W przypadku niewłaściwego użytkowania możliwy jest wyciek elektrolitu z akumulatora. **Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu obmyć narażone części ciała wodą. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je obficie wodą i skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający elektrolit może prowadzić do podrażnienia skóry i oparzeń.
- ▶ **Akumulatorów nie wolno rozkładać na pojedyncze elementy, zgniatać, podgrzewać do temperatury powyżej 75°C (167°F) ani palić.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo zaprószenia ognia, eksplozji i poparzenia środkiem żrącym.
- ▶ **Akumulatory należy przechowywać z dala od źródeł wysokiej temperatury i ognia.** Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.
- ▶ **Stosować wyłącznie akumulatory przeznaczone dla określonego urządzenia.** W przypadku stosowania innych akumulatorów lub wykorzystywania akumulatorów do innych celów istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.
- ▶ **Nigdy nie stosować ani nie ładować uszkodzonych akumulatorów** (na przykład akumulatorów z pęknięciami, odłamanymi częściami, wgiętymi, odgiętymi i/lub wyciągniętymi stykami).
- ▶ **Nie używany akumulator przechowywać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatorów lub prostowników może prowadzić do poparzeń oraz pożaru.

Wymagania stawiane użytkownikowi

- ▶ **Należy być czujnym, uważać na to, co się robi i do pracy przy użyciu urządzenia przystępować z rozwagą. Nie należy używać urządzenia, będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwila nieuwagi podczas eksploatacji urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- ▶ **Upewnić się, że uchwyt się zatrzasnął.**
- ▶ **Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i wskazówek wyświetlanych na skanerze.**

Transport

- ▶ Przestrzegać szczególnych wytycznych dotyczących transportu, przechowywania i eksploatacji akumulatorów Li-Ion.

3 Opis

3.1 Ogólna budowa urządzenia 1

- | | |
|-------------------------------------|---|
| ① Czytnik RFID | ⑧ Przykręcane zamknięcie komory akumulatora |
| ② Moduł skanowania kodów kreskowych | ⑨ Osłona komory akumulatora uchwytu |
| ③ Kamera | ⑩ Gniazdo słuchawek |
| ④ Przycisk Wł./Wyt./Tryb czuwania | ⑪ Przycisk wielofunkcyjny prawy |
| ⑤ Przycisk wielofunkcyjny lewy | ⑫ Gniazdo USB do przewodu ładowania |
| ⑥ Spust skanera | ⑬ Odblokowanie uchwytu |
| ⑦ Uchwyt ze spustem skanera | |

3.2 Zestawienie elementów monitora ekranowego 2

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| ① Dioda LED stanu akumulatora skanera | ⑥ Przycisk Reset |
| ② Dioda LED sieci komórkowej | ⑦ Przycisk skanowania |
| ③ Dioda LED Wi-Fi | ⑧ Przycisk strony głównej (Home) |
| ④ Ekran dotykowy | ⑨ Przycisk Wstecz |
| ⑤ Przycisk menu | ⑩ Przycisk wyszukiwania |

3.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisany produkt to skaner. Jest przeznaczony do identyfikacji i zarządzania sprzętem oznakowanym kodem kreskowym lub tagiem RFID.

3.4 Funkcje oprogramowania

W skanerze stosowany jest system operacyjny Android. Obsługa odbywa się według standardów systemu Android, które są zasadniczo takie same jak w przypadku dostępnych w sprzedaży telefonów komórkowych.

Funkcje urządzenia są udostępniane użytkownikowi poprzez aplikacje. Zdecydowanie niewskazane jest instalowanie na skanerze aplikacji, które nie posiadają certyfikatu firmy **Hilti**. Nie są one objęte usługami serwisowymi firmy **Hilti** i zostaną usunięte w przypadku naprawy lub konserwacji skanera.

Skaner jest przeznaczony do użytkowania w ramach rozwiązania systemowego **Hilti ON!Track**. Aby móc korzystać z odpowiedniej aplikacji, konieczne jest wprowadzenie nazwy użytkownika oraz hasła. Szczegółowe informacje na temat **Hilti ON!Track** można uzyskać w dziale sprzedaży firmy **Hilti** lub na stronie internetowej <http://ontrack.hilti.com>.

3.5 Zakres dostawy

Skaner AI S1/4, uchwyt AI E10, akumulator AI E20 do skanera, akumulator AI E21 do uchwytu, adapter do ładowania AI E30, pasek na rękę PDA 60, instrukcja obsługi.

Dopuszczone przez Hilti części zamienne, materiały eksploatacyjne i wyposażenie produktu są dostępne w lokalnym centrum **Hilti** oraz na: www.hilti.com

3.6 Akumulatory



Wskazówka

Akumulatory ładować w temperaturze pokojowej, aby zapewnić maksymalną żywotność. Podczas ładowania temperatura w pomieszczeniu nie powinna przekraczać zakresu od 0 do 45°C.

Akumulator w skanerze oraz akumulator w uchwycie zasilają system. Akumulator w uchwycie zasila wyłącznie czynniki RFID. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora w systemie Android oraz dioda LED stanu wskazuje tylko stan naładowania akumulatora skanera. Oba akumulatory ładuje się razem za pomocą dostarczonego adaptera do ładowania. W przypadku całkowicie rozładowanych akumulatorów czas ładowania wynosi maks. 10 godz.

3.7 Diody LED stanu akumulatora skanera, sieci komórkowej i sieci Wi-Fi

3.7.1 Akumulator skanera

Stan	Znaczenie
Świeci się na czerwono	<ul style="list-style-type: none">Akumulatory ładują się
Miga na czerwono	<ul style="list-style-type: none">Niski stan naładowania akumulatora skanera

3.7.2 Dioda LED sieci komórkowej

Stan	Znaczenie
Świeci się na niebiesko	<ul style="list-style-type: none">Połączono z siecią/Wi-Fi
Dioda LED wyłączona	<ul style="list-style-type: none">Brak połączenia

3.7.3 Dioda LED Wi-Fi

Stan	Znaczenie
Świeci się na niebiesko	<ul style="list-style-type: none">Połączono z Wi-Fi
Dioda LED wyłączona	<ul style="list-style-type: none">Brak połączenia

4 Dane techniczne

4.1 Urządzenie

Wyświetlacz	4-calowy ekran TFT-LCD WVGA, 480 x 800 pikseli
System operacyjny	Oparty na systemie Android
Klasa ochrony	IP 54 ochrona przed pyłem i rozbrzgamami wody według IEC 60529
Kamera	CMOS, 5,0 megapikseli, autofokus i lampa błyskowa
Ciężar z akumulatorem	600 g (21,2 oz)

Ciężar bez akumulatora	230 g (8,1 oz)
Skaner kodów kreskowych	Czytnik 2D Imager

4.2 Czytnik RFID

Zakres częstotliwości (UHF ETSI)	865 MHz ... 868 MHz
Zakres częstotliwości (UHF FCC)	902 MHz ... 928 MHz
Zasięg	0 m ... 6 m (0 ft ... 19 ft - 10 in)
Moc wyjściowa HF	Do 33 dBm (ERP)
Protokół	EPC Class 1 Gen 2, ISO/IEC 18000-6C

4.3 Zasilanie

Akumulator Li-Ion do skanera	3,7 V/2,26 Ah
Akumulator Li-Ion do uchwytu	3,7 V/4,40 Ah
Zasilanie adaptera do ładowania	100...240 V/50...60 Hz
Napięcie wyjściowe adaptera do ładowania	5 V
Prąd ładowania	2 A

4.4 Rodzaje połączenia

Wi-Fi	802.11a/b/g/n
Bluetooth	V2.1 EDR
Sieć komórkowa GSM/GPRS/EDGE	<ul style="list-style-type: none"> • 850 MHz • 900 MHz • 1 800 MHz • 1 900 MHz
Sieć komórkowa UMTS/HSPA+	<ul style="list-style-type: none"> • 850 MHz • 900 MHz • 1 900 MHz • 2 100 MHz

4.5 Warunki otoczenia

Temperatura robocza	0 °C ... 45 °C (32 °F ... 113 °F)
Temperatura składowania	-25 °C ... 60 °C (-13 °F ... 140 °F)
Temperatura w trakcie procesu ładowania	0 °C ... 45 °C (32 °F ... 113 °F)
Zalecana temperatura przechowywania akumulatora	-20 °C ... 20 °C (-4 °F ... 68 °F)

5 Uruchomienie

5.1 Składanie

5.1.1 Zakładanie akumulatora

1. Otworzyć blokadę akumulatora.
2. Włożyć akumulator.
3. Zamknąć blokadę akumulatora.

5.1.2 Składanie monitora ekranowego i uchwytu

1. W celu zatrzasknięcia uchwytu w monitorze ekranowym nacisnąć element odblokowujący.
2. Przy wciśniętym elemencie odblokowującym zatrzasknąć uchwyt w monitorze ekranowym.
3. Pasek na rękę przeciągnąć przez ucho.
4. Usunąć folię ochronną.

5.1.3 Wkładanie karty SIM do monitora ekranowego



Wskazówka

Włożenie karty SIM jest wymagane tylko w przypadku użytkownika skanera z wykorzystaniem sieci komórkowej.

1. Zdjąć uchwyt.
2. Otworzyć blokadę akumulatora.
3. Wyjąć akumulator.
4. Włożyć kartę SIM.
5. Włożyć akumulator.
6. Zamknąć blokadę akumulatora.
7. Zamontować uchwyt.

5.2 Włączanie/wyłączanie i tryb czuwania

1. W celu włączenia skanera nacisnąć przez 3 sekundy przycisk **Wł./Wyt./Tryb czuwania**.
2. W celu wyłączenia włączonego skanera nacisnąć i przytrzymać przycisk **Wł./Wyt./Tryb czuwania**, aż wyświetli się okno dialogowe potwierdzenia, a następnie potwierdzić wybrane działanie.
3. W celu przełączenia włączonego urządzenia w tryb czuwania nacisnąć krótko przycisk **Wł./Wyt./Tryb czuwania** lub przycisk **Home**.
4. W celu przejścia z trybu czuwania do stanu włączenia nacisnąć przycisk **Wł./Wyt./Tryb czuwania**.

5.3 Konfiguracja sieci komórkowej



Wskazówka

Aby umożliwić użytkownika skanera w sieci komórkowej, wymagana jest karta SIM, którą można otrzymać od operatora sieci komórkowej.

5.3.1 Konfiguracja karty SIM



Wskazówka

Zazwyczaj informacje wymagane do konfiguracji można odczytać automatycznie z karty SIM i użytkownik nie musi wykonywać żadnych czynności z tym związanych. Sposób postępowania w innych przypadkach ręcznej konfiguracji jest opisany poniżej.

1. Na ekranie startowym wybrać **'Ustawienia'**.
2. W **'Sieci zwykle i bezprzewodowe'** wybrać punkt menu **'Więcej...'**.
3. Wybrać punkt menu **'Sieci komórkowe'**.
4. Zaznaczyć pole przy **'Aktywowana transmisja danych'**.
5. Wybrać **'Punkty dostępowe'**.
6. Otworzyć menu opcji.
7. Wybrać **'Nowa nazwa APN'**.
8. W polu **'APN'** wpisać nazwę punktu dostępowego udostępnionego przez operatora sieci komórkowej.
9. Zapisać ustawienia.

5.4 Konfiguracja sieci Wi-Fi

1. Na ekranie startowym wybrać **'Ustawienia'**.
2. Wybrać **'Wi-Fi'**.
 - ◀ Wyświetlają się dostępne sieci.
3. Wybrać sieć.



Wskazówka

Aby zmienić ustawienia skonfigurowanej sieci Wi-Fi, dotykać symbolu sieci tak długo, aż pojawią się opcje.

4. Wpisać dane połączenia.

5.5 Ładowanie akumulatorów

1. Połączyć uchwyt ze skanerem, aby naładować również akumulator w uchwycie.
2. Otworzyć osłonę gniazda USB monitora ekranowego.
3. Wtyczkę USB adaptera do ładowania podłączyć do gniazda USB.
4. Adapter do ładowania podłączyć do zasilania.
5. Gdy akumulatory są całkowicie naładowane, odłączyć adapter do ładowania od zasilania oraz monitora ekranowego.
6. Zamknąć osłonę gniazda USB.

5.6 Instalacja oprogramowania

Gdy urządzenie jest podłączone do Internetu, automatycznie proponowana jest instalacja najnowszej wersji aplikacji **Hilti** przeznaczonych dla danego urządzenia. Na pasku stanu na ekranie powinien pojawić się odpowiedni symbol. Jeżeli nie pojawi się w ciągu 2-3 minut, należy postępować w następujący sposób:

- ▶ Sprawdzić połączenie z Internetem.
- ▶ Ponownie włączyć urządzenie.
- ▶ Skontaktować się z serwisem **Hilti**.

6 Konserwacja i utrzymanie urządzenia w należytym stanie

6.1 Konserwacja

6.1.1 Czyszczenie i suszenie

- ▶ Do czyszczenia urządzenia używać tylko czystej i miękkiej ściereczki. W razie potrzeby zwilżyć ściereczkę czystym alkoholem lub wodą.



Wskazówka

Do czyszczenia używać wyłącznie alkoholu lub wody. Inne płyny mogą uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego.

6.2 Utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

- ▶ W celu bezpiecznej pracy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i materiały eksploatacyjne. Dopuszczone przez Hilti części zamienne, materiały eksploatacyjne i wyposażenie produktu są dostępne w lokalnym centrum **Hilti** oraz na: www.hilti.com.

7 Transport i magazynowanie

7.1 Transport



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Uszkodzony akumulator może spowodować poparzenia i/lub być przyczyną uszkodzenia urządzenia.

- ▶ Na czas przechowywania lub transportu urządzenia należy wyjąć akumulator.
- ▶ Do transportu lub wysyłki urządzenia należy używać opakowania **Hilti** lub opakowania o podobnych właściwościach.
- ▶ W przypadku transportu zaleca się odłączyć uchwyt od skanera.

7.2 Przechowywanie

- ▶ Urządzenia nie wolno przechowywać w stanie wilgotnym.
- ▶ Przed składowaniem należy oczyścić i osuszyć urządzenie, walizkę transportową i akcesoria.
- ▶ Unikać używania i składowania urządzenia w warunkach wysokiej wilgotności powietrza. Wydłuża to jego żywotność.


- ▶ W przypadku przechowywania zaleca się odłączyć uchwyt od skanera.
- ▶ Po dłuższym składowaniu lub dłuższym transporcie należy przed zastosowaniem urządzenia sprawdzić, czy prawidłowo działa.
- ▶ Przestrzegać podanych w specyfikacji granicznych wartości temperatury składowania wyposażenia, szczególnie w przypadku ekstremalnych temperatur lub przechowywania wyposażenia w samochodzie.

8 Pomoc w przypadku awarii

W przypadku awarii, które nie zostały uwzględnione w tej tabeli lub których użytkownik nie jest w stanie usunąć sam, należy skontaktować się z **Hilti Service**.

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można uruchomić skanera.	Akumulator w skanerze i/lub w uchwycie nie jest wystarczająco naładowany.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Podłączyć adapter do ładowania. ▶ Patrz "Akumulatory" → Strona 104.
Akumulator rozładowuje się po krótkim czasie eksploatacji.	Uszkodzony lub stary akumulator, lub została przekroczona maksymalna ilość ładowań	▶ Wymienić akumulator.
Skaner nie reaguje.	Skaner jest w trybie czuwania lub jest wyłączony.	▶ Krótco nacisnąć przycisk Wł./Wył./Tryb czuwania.
	Błąd oprogramowania.	▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk Reset, a następnie nacisnąć przycisk Wł./Wył./Tryb czuwania.
Skaner nie wykrywa tagów RFID.	Uszkodzony tag RFID.	▶ Wymienić tag RFID.
	Tagi RFID są niekompatybilne.	▶ Stosować kompatybilne tagi Hilti .
Skaner nie wykrywa kodów kreskowych.	Zabrudzony lub uszkodzony kod kreskowy.	▶ Wymienić kod kreskowy.
Brak łączności Wi-Fi.	Nieskonfigurowana sieć Wi-Fi.	▶ Skonfigurować sieć Wi-Fi. → Strona 106
	Brak zasięgu sieci.	▶ Zmienić lokalizację.
Brak łączności z siecią komórkową.	Brak karty SIM lub nieskonfigurowana sieć komórkowa.	▶ Skonfigurować kartę SIM. → Strona 106
	Brak zasięgu sieci.	▶ Zmienić lokalizację.

9 Utylizacja

 Urządzenia **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Pytać należy w punkcie serwisowym **Hilti** lub doradcę handlowego.

10 Gwarancja producenta na urządzenia

- ▶ W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem **Hilti**.

11 Wskazówka FCC (w USA)/wskazówka IC (w Kanadzie)



Wskazówka

Podczas testów urządzenie zachowało wartości graniczne, określone w rozdziale 15 przepisów FCC dla cyfrowych urządzeń klasy B. Wartości graniczne przewidują dla instalacji w obszarach mieszkalnych wystarczającą ochronę przed promieniowaniem zakłócającym. Urządzenia tego typu wytwarzają i wykorzystują wysokie częstotliwości oraz mogą je emitować. Nieprzestrzeganie odnośnych wskazań podczas instalacji oraz eksploatacji urządzenia może spowodować zakłócenia odbioru fal radiowych.

W przypadku niektórych instalacji nie można jednak wykluczyć wystąpienia zakłóceń. Jeśli urządzenie powoduje zakłócenia odbioru fal radiowych lub telewizyjnych, co można stwierdzić wyłączając i ponownie włączając urządzenie, użytkownik powinien usunąć zakłócenia wykonując następujące czynności:

- Na nowo ustawić lub przestawić antenę odbiorczą.
- Zwiększyć odstęp pomiędzy urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączyć urządzenie do gniazda innego obwodu prądu, niż ten, do którego podłączono odbiornik.
- Zwrócić się o pomoc do sprzedawcy lub doświadczonego technika RTV.



Wskazówka

Zmiany lub modyfikacje, których dokonywanie nie jest wyraźnie dozwolone przez firmę **Hilti**, mogą spowodować ograniczenie praw użytkownika do dalszej eksploatacji urządzenia.

Urządzenie to spełnia wymagania wynikające z paragrafu 15 przepisów FCC oraz RSS-210 IC.

Aby uruchomić urządzenie, spełnione muszą być dwa poniższe warunki:

- Urządzenie nie powinno wytwarzać żadnego szkodliwego promieniowania.
- Urządzenie musi przyjmować każde promieniowanie, łącznie z promieniowaniami, powodującymi niepożądane reakcje.

12 Deklaracja zgodności WE

Producent

Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstrasse 100
9494 Schaan

Liechtenstein

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi oraz normami.

Nazwa Skaner

Oznaczenie typu AI S1/4

Generacja 02

Rok konstrukcji 2015

Zastosowane wytyczne:

- 1999/5/WE
- 2004/108/WE (do 19 kwietnia 2016)
- 2014/30/WE (do 20 kwietnia 2016)
- 2006/66/WE
- 2006/95/WE (do 19 kwietnia 2016)
- 2014/35/UE (do 20 kwietnia 2016)
- 2011/65/UE

Zastosowane normy:

- EN ISO 12100
- EN 300 328-V1.8.1
- EN 300 440-2 V1.3.1
- EN 301 489-1 V1.9.2, EN 301 489-17 V2.1.1, EN 301 489-24 V1.5.1
- EN 302 208-2 V1.4.1

Dokumentacja techniczna:

- Postanowienie dotyczące warunków dopuszczenia elektronarzędzi do użytku

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Hiltistraße 6
86916 Kaufering
Niemcy

Schaan, 07.2015



Paolo Luccini
(Head of BA Quality and Process Management /
Business Area Electric Tools & Accessories)



Edward Przybyłowicz
(Head of BU Measuring Systems / BU Measuring
Systems)



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com



2088869